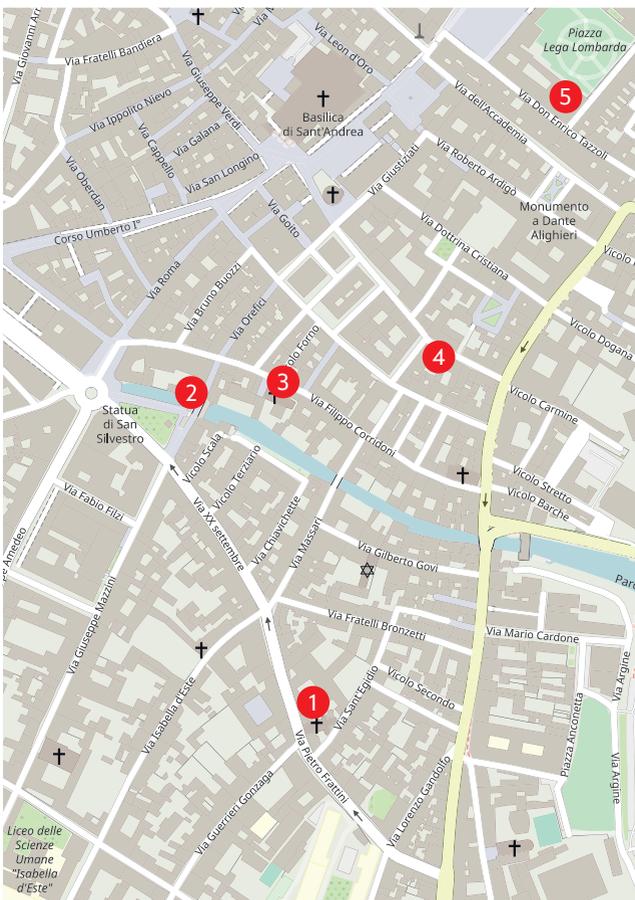


I luoghi

- 1 CHIESA DI SANT'EGIDIO ABATE**
VIA PIETRO FRATTINI, 34
- 2 LOGGIA DI GIULIO ROMANO - PESCHERIE**
PONTE DELLE PESCHERIE, VIA PESCHERIA
- 3 CHIESA DI SANTA MARIA DELLA CARITÀ**
VIA FILIPPO CORRIDONI, 33
- 4 PALAZZO BERLA**
VIA SAN FRANCESCO DA PAOLA, 3 - ANGOLO VIA BERTANI
- 5 TORRE DEGLI ZUCCARO**
VIA TAZZOLI, 10



A.FIORE | EXPAGNALT

3 VIA FILIPPO CORRIDONI, 33**Chiesa di Santa Maria della Carità**SAB/Sat h. 10-17
DOM/Sun h. 14.30-17**La chiesa con la cappella quadrata voluta dagli Striggi**

L'antica chiesa di Santa Maria della Carità, che risale al 980, si presenta oggi in una versione tardo barocca, dopo aggiunte, modifiche e trasformazioni. Alla fine del Quattrocento la famiglia Striggi fece costruire e addossare alla chiesa una cappella a pianta quadrata, ancora oggi riconoscibile, con volta a crociera, costoloni e archi a sesto acuto di gusto tardo gotico, con lo stemma della casata. Sulle pareti esterne sono murate lapidi di personaggi illustri della parrocchia. All'interno un ciclo di 11 dipinti di Giuseppe Bazzani, il maggior pittore del '700 mantovano.

The ancient Church of Santa Maria della Carità was founded around the year 980 and shows today late baroque features, because of several additions and modifications. At the end of the XV century family Striggi committed a square plan Chapel that was added to the church. The Chapel is still today identifiable, as well as its cross-vault, its ribs and its late gothic pointed arches bearing the family coat of arms. Several memorial tombstones have been embedded in the walls. The interior hosts a cycle of 11 paintings by Giuseppe Bazzani.

4 VIA SAN FRANCESCO DA PAOLA, 3 - ANGOLO VIA BERTANI**Palazzo Berla**SAB/Sat DOM/Sun
h. 10-17**Zanni e Pantalone nell'antico palazzo**

Un inaspettato esempio di maschere riconducibili alla Commedia dell'Arte si ritrova nel quattrocentesco Palazzo Berla, ai confini dell'antico ghetto e a breve distanza dal Teatro Bibiena. Appartenuto in origine alla nobile casata dei Cavriani, il palazzo venne acquistato nel 1558 dai mercanti Bonsignori, e oggi è sede dell'archivio notarile. Vent'anni fa, durante i lavori di ristrutturazione, fu scoperta una sala unica nel suo genere, affrescata con scene teatrali, di gusto tardo manierista. Spiccano cinque scene popolate da personaggi mascherati, tra i quali si riconoscono Zanni e Pantalone.

The XV century Palazzo Berla, located at the borders of the ancient ghetto, not so far from Bibiena Theatre, hosts an important example of Masks that belong to the Comedy of Art. The palace belonged originally to the noble family of Cavriani, later purchased in 1558 by the merchants Bonsignori. Currently Palazzo Berla hosts the Notarial College of the city. Twenty years ago, during some restoration works, it was discovered inside the Palace a unique room, which is decorated with frescoes of late mannerist style. Five of them depict masked characters, among which Zanni and Pantalone can be recognized.

5 VIA TAZZOLI, 10**Torre degli Zuccaro**SAB/Sat h. 10-12
DOM/Sun h. 15-17

Non accessibile a bambini sotto i 12 anni. Abbigliamento comodo

**La "scalata" della torre più antica della città**

Con i suoi oltre 42 metri, la Tor dal Sücar o Torre degli Zuccaro (dal soprannome di uno degli ultimi proprietari) è probabilmente la più antica torre della città giunta fino a noi. Fu costruita intorno al 1143 e circa un secolo più tardi, nel 1273, fu acquistata dalla famiglia Da Ripalta, per passare poi ai Bonacolsi, ai Gonzaga, agli Zuccaro, fino a che i Gonzaga ne presero possesso nuovamente. Dopo il dominio austriaco, la torre diventa proprietà del Demanio italiano. Solida e compatta, poggia su un imponente terrapieno coperto da una volta in mattoni, e si eleva su in otto piani interni.

It is 42, 30 meters high, the Tor del Sucar or Tower of Zuccaro is most likely the oldest tower of Mantua come done to us. It was constructed in 1143 and a century later, in 1243 the family Da Ripalta bought it. Then it moved on to the Bonacolsi, then to the Gonzaga family, until it became a property of the Zuccaro family. After the Austrian domination, the Gonzaga family took possession again of the tower, until it became a State property. It is solid and compact, and stands on an embankment, the latter covered by a brick vaulted ceiling. The tower has eight internal floors. It is recommended to wear comfortable clothing.

PARTNER

MANTOVA

24, 25, 31 ott. - 1 nov.



MAIN SPONSOR



LE VIE DEI
TESORI

MANTOVA UN MUSEO DIFFUSO

Due weekend, da sabato 24 ottobre
a domenica 1 novembre 2020

Mantova città d'acqua, d'arte e di storia: un raccolto museo diffuso che può raccontare tanti luoghi noti o inediti da valorizzare o, semplicemente, da scoprire. Saranno svelate per la prima volta le antiche Pescherie di Giulio Romano, restituite alla comunità dopo un lungo restauro conseguente ad anni di trascuratezza e abbandono. Un ulteriore tassello che si aggiunge ad un patrimonio - non solo legato ai Gonzaga - da scoprire e riscoprire, con lo sguardo di chi percorre, anche quotidianamente, strade cittadine senza focalizzarsi sui tesori, antichi o contemporanei. Una cultura "oltre" raccontata da volontari capaci di trasferirvi il loro sapere e la loro passione per questo patrimonio. Le Vie dei Tesori ritorna a Mantova con un'edizione-gioiello di cinque luoghi, in totale sicurezza e con la massima attenzione nel rispetto delle norme antipandemia. Il Festival continua a lavorare in sinergia con associazioni culturali, il Comune, l'Università, la Diocesi, il Demanio, il Consorzio di bonifica, ciascuno dei quali mette a disposizione risorse e impegno per rendere possibile questo progetto.

Le visite e l'accoglienza saranno curate dagli studenti del liceo classico Virgilio, del liceo scientifico Belfiore, del Politecnico-Facoltà di Architettura-Polo di Mantova



MANTUA A SPREAD MUSEUM

Two weekends, from Saturday 24 October
to Sunday 1 November 2020

Mantua is also known as "the city of water, art and history": it is a sort of "hidden spread museum", which can tell about many known places, as well as about the new ones. The city will reveal also the ancient fish markets of Giulio Romano that have returned to the community after a long restoration due to years of neglect. A further piece added to a heritage - not only of the Gonzagas - to be discovered repeatedly, also through the eyes of those who travel, even on an everyday level, without being aware of ancient or contemporary treasures. A culture 'beyond' told by volunteers, who will convey their knowledge and passion for the history and heritage of Mantua.

Le Vie dei Tesori returns to Mantua with a jewel-edition, by offering five places, in completely safety. However, the Festival is continuing to work in synergy with cultural associations, the Council, of University, the Diocese, the State Property, the Reclamation Authority, with the aim of providing resources and energies to make this project possible.

The visits and the reception will be taken care of by the students of the the Liceo Classico Virgilio, the Liceo Scientifico Belfiore, the Politecnico-Faculty of Architecture-Mantua Centre.

Info

COME PARTECIPARE

VISITE NEI LUOGHI

Per partecipare alle visite guidate nei luoghi - che si faranno in presenza o con audioguida Vie dei Tesori, a seconda dei siti - basta acquisire il coupon on line su www.leviedeitesori.com o nell'info point allestito nella ex chiesa della Madonna della Vittoria, via Claudio Monteverdi,1

Un coupon da **18 euro** è valido per **10 visite**
Un coupon da **10 euro** è valido per **4 visite**
Un coupon da **3 euro** è valido per un **singolo ingresso**

Quest'anno, a causa delle misure di prevenzione del Covid, i turni di visita sono contingentati.

Per tutte le visite nei luoghi è consigliata quindi la prenotazione on line su www.leviedeitesori.com. Se non prenoti, puoi presentarti direttamente all'ingresso dei luoghi, ma potrai entrare solo se ci sono ancora posti disponibili per la visita.

A tutti coloro che acquisiranno i coupon on line verrà inviata per mail un coupon per l'ingresso dotato di un **codice QR**, come una carta d'imbarco, da esibire agli ingressi. Se prenoti, non dimenticare di presentare all'ingresso il coupon con luogo/data/orario di prenotazione che ti verrà pure inviato per mail.

I coupon non sono personali e possono essere utilizzati da più persone, anche simultaneamente in posti diversi, fino a esaurimento del loro valore. Per chi è sprovvisto del coupon "multiplo" saranno disponibili agli ingressi dei luoghi esclusivamente ticket singoli da 3 euro.

Le scuole o i gruppi organizzati che volessero stabilire data e orario della visita, possono scrivere all'indirizzo [mail prenotazioni@leviedeitesori.com](mailto:prenotazioni@leviedeitesori.com).

AVVERTENZE

Il programma potrebbe subire variazioni causate da ragioni di forza maggiore. Per aggiornamenti consultare il sito www.leviedeitesori.com (Ultimora)

Sono esentati dal contributo soltanto i bambini sotto i 6 anni e gli accompagnatori di persone con disabilità.

Le visite possono essere temporaneamente sospese nelle chiese durante le funzioni religiose. A meno che l'attività non sia annullata dall'organizzazione, i coupon non vengono rimborsati in caso di cattivo tempo. I coupon non utilizzati non vengono rimborsati.

I coupon sono donazioni per contribuire ai costi della manifestazione. L'importo speso è detraibile dalla dichiarazione dei redditi come contributo alle organizzazioni non lucrative di utilità sociale.

Per il protocollo di prevenzione Covid e altre informazioni vai su www.leviedeitesori.com

CENTRO INFORMAZIONI

091.8420000 tutti i giorni dalle 10 alle 18



Info

HOW TO PARTICIPATE

VISITS TO THE TREASURES

To take part in the guided tours of the various treasures - which, depending on the site, will be either done in person or with the Vie dei Tesori audio guide - just purchase the coupon online at www.leviedeitesori.com or at the info points set up in Madonna della Vittoria, via Claudio Monteverdi,1

An **18 euro** coupon is valid for **10 visits**,
a **10 euro** coupon is valid for **4 visits**,
a **3 euro** coupon is only valid for a **single entry**.

This year, due to COVID prevention measures, visits are restricted. For all visits it is highly recommended to book online at www.leviedeitesori.com. If you do not prebook, you can still go directly to the entrance of the location, but you will only be able to participate if there are still places available. All those who purchase tours and activities online will be sent the purchased coupon by email, equipped with a **QR code**, the same type as you see on a boarding pass. If you don't prebook, all you need to do is show it at the various entrances to the sites. If you do book, however, do not forget to present the coupon with the place /date/time of the booking at the entrance, which will also be sent to you by email. Coupons are not individual and can be used by several people, even simultaneously in different places, only until their value has expired. For those without the "multiple" coupon, only single tickets of 3 euros will be available at the entrances of the sites.

Schools or organized groups wishing to confirm the date and time of the visit, can write to the email address reservations@leviedeitesori.com.

WARNINGS

The programme may be subject to changes due to unforeseen circumstances. For updates, visit the website www.leviedeitesori.com.

For visits to the treasures, only children under 6 years old and those accompanying people with disabilities are exempt from paying the contribution. Visits may be temporarily suspended in churches during religious services. Unless the activity is cancelled by the organization, coupons are non-refundable in the case of bad weather. Unused coupons are non-refundable. Coupons are donations that contribute to the costs of the event. The amount spent is deductible from the tax return as a contribution to non-profit organizations of social utility. For any more information, please read the conditions of participation on www.leviedeitesori.com and the FAQs.

For the COVID prevention protocol please visit www.leviedeitesori.com

INFORMATION CENTRE

Tel. 091.8420000 (Every day from 10am to 6pm)

1 VIA PIETRO FRATTINI, 34

Chiesa di Sant'Egidio Abate



SAB/Sat h. 10-17
DOM/Sun h. 14.30-17



Una chiesa per il santo eremita che si nutriva di erbe selvatiche

La chiesa antichissima del IX secolo, ma che si presenta con una facciata barocca, è dedicata al benedettino Sant'Egidio. Nel 1500 il complesso fu ampliato per volontà testamentaria del gentiluomo Valente Valenti Gonzaga che fece edificare una cappella sul lato destro. Nel primo '700 l'interno fu arricchito con stucchi ed elementi decorativi, oggi in gran parte scomparsi. Restaurata nell'800, la chiesa appare attualmente semplice e severa, a unica navata. Rilevanti la cantoria e organo del 1843. Tra i dipinti, due pale cinquecentesche con illustri personaggi mantovani, di cui una, la Madonna con Bambino e la Beata Osanna, attribuita a Teodoro Ghisi

Although its ancient origins date back to the IX century, the church dedicated to the benedictine Saint Egidio, shows today a majestic baroque façade. In the XVI century, the building was extended by annexing a Chapel on the right side, by the terms of Valente Valenti Gonzaga. In the early XVIII, the church was enriched with stuccoes and decorative elements that today have mostly disappeared. Because of the restoration works of the XVIII century, the church has currently a severe appearance, has a Choir and an organ of 1843. There is a XVI century altarpiece attributed to Teodoro Ghisi.

2 PONTE DELLE PESCHERIE - VIA PESCHERIA

Loggia di Giulio Romano Pescherie



SAB/Sat DOM/Sun
h. 10-17



Restituite alla città le pescherie di Giulio Romano

Dopo tre anni di restauri, vengono restituite per la prima volta alla città le antiche Pescherie di Giulio Romano - "prefetto delle fabbriche gonzaghesche e Superiore delle strade" ai tempi di Federico II Gonzaga - che, tra il 1536 e il 1546 le realizzò sui due lati del ponte medievale di San Domenico sopra il Rio, il canale che scorre attraverso la città. Le Pescherie sono costituite da due loggiati che si fronteggiano, ciascuno dei quali è terrazzato. Fino a trent'anni fa le pescherie erano ancora parzialmente fruibili, poi il loro completo abbandono: oggi rinascono grazie all'Art Bonus.

After three years of restoration, the ancient fish markets of Giulio Romano - prefect of the Gonzaga Buildings and urban streets supervisor during the Federico II Gonzaga's court - have been returned to the community. The complex was edified between the 1536 and 1546 on the two sides of the medieval bridge of Saint Domenico over the Rio, the ancient channel that flows across the city. The complex shows a double portico-structure, both with terraces. About thirty years ago, the Pescherie were still usable, until they have been abandoned. Today the Pescherie reborn thanks to the Art Bonus.